



# écoute

**Voyage**

Randonnée dans  
les Cévennes

**Société**

Malheureux,  
les Français ?

**Langue**

Le vocabulaire  
de la cuisine

## Quel projet pour Notre-Dame ?



## SOMMAIRE

01. Présentation

**F**1:12

### VOYAGE

02. Les Cévennes

**M**3:56

### LANGUE

03. Écoutez, répétez

**F**7:08

### ÉCOLOGIE

04. FairTrip, pour un tourisme responsable

**M**1:05

### VOCABULAIRE

05. Le mot « serrurerie »

**D**4:08

### HISTOIRE DU MOIS

06. Le casse du siècle

**D**3:48

### EXPRESSION TYPIQUE

07. « Botter en touche »

**D**2:59

### AGENDA

08. Évènements à venir

**M**4:07

### LEXIQUE

09. Le vocabulaire de la cuisine

**F**2:23

### SOCIÉTÉ

10. Malheureux, les Français ?

**M**1:02

### JEU

11. Cherchez l'intrus !

**M**2:07

### POLAR

12. *Dragon noir*, premier épisode

**M**6:52

13. Questions et réponses du polar

**M**4:48

### GRAMMAIRE

14. L'accord des adjectifs  
irréguliers au féminin

**F**2:49

### DIALOGUE VIVANT

15. La cantine

**D**1:55

### PORTRAIT

16. Zineb el Rhazoui

**M**4:26

### QUIZ

17. Notre-Dame de Paris

**M**3:08

### COMPRÉHENSION ORALE

18. Au centre aquatique

**F**1:02

19. Questions et réponses

**F**1:50

### CHANSON

20. Jacques Higelin

**M**1:51

21. *Champagne*

**M**4:40

**F FACILE** A2 **M MOYEN** B1 **D DIFFICILE** B2 - C2

PDF-Ausgabe des Booklets

[www.ecoute.de/nos-produits/audio](http://www.ecoute.de/nos-produits/audio)

## 01. Présentation **F**

Bonjour à tous! Élisabeth et moi-même sommes ravis de vous retrouver pour ce neuvième programme audio de l'année. Qui correspond pour beaucoup d'entre nous à la période des vacances. Oui, on l'aura bien mérité!

Pour ma part, je vais partir en Normandie, mais si vous ne savez pas encore où aller, et si vous aimez les ânes... Hein? Quoi? Les ânes? Oui, les ânes!

Notre reporter Vincent Noyoux a parcouru les Cévennes avec un âne.

Ah! Ça c'est original! Et son reportage est vraiment très sympa.

Dans notre rubrique d'histoire, nous revenons sur un cambrilage célèbre qui a eu lieu à Nice, en juillet 1976.

«Serrurerie» Si vous arrivez à dire ce mot, vous êtes vraiment fortiches... Enfin forts...

Et sinon, pas de panique, nous vous expliquons la bonne prononciation du «r» dans notre rubrique de vocabulaire. Vous retrouverez, bien sûr, dans ce programme, nos dialogues, nos jeux, et un nouveau polar...

C'est parti!

## VOYAGE

### 02. Les Cévennes **M**

Dans notre magazine Écoute en kiosque le 17 juillet, vous trouverez un beau reportage sur les Cévennes. Notre reporter Vincent Noyoux a effectué une randonnée de plusieurs jours en famille dans cette région sauvage et déserte, située au sud du Massif Central. Et le plus incroyable c'est qu'il l'a faite accompagné d'un âne. Pourquoi un âne, me direz-vous? Eh bien parce que c'est avec cet animal que l'écrivain Robert Louis Stevenson est parti à la découverte des Cévennes, à la fin de l'été 1878. L'animal était «bâter», c'est-à-dire, «chargé» des bagages du randonneur.

Robert Louis Stevenson, est l'auteur de L'Île au trésor, son chef-d'œuvre, et l'un des romans d'aventures les plus célèbres de la littérature mondiale. Mais au moment où il fait ce voyage

**être ravi,e** ► erfreut sein

**mériter** ► verdienen

**l'âne (m)** ► der Esel

**parcourir**

► bereisen, durchlaufen

**le cambriolage**

► der Einbruch

**la serrurerie**

► die Schlosserei

**être fortiche**

► schlau sein, es drauf haben

**effectuer**

► hier: machen

**la randonnée**

► die Wanderung

**sauvage** ► wild

**bâter**

► einen Packsattel aufsetzen

**charger** ► beladen

**L'Île au trésor**

► Die Schatzinsel

**le chef-d'œuvre**

► das Meisterwerk

dans les Cévennes, Stevenson ne l'a pas encore écrit. Il décrira par contre son périple cévenol dans un livre savoureux: *Voyage avec un âne dans les Cévennes*.

Aujourd'hui, il est possible de partir sur les traces de Stevenson avec un âne. Un sentier de grande randonnée pédestre et équestre, ou «chemin de Stevenson», permet de mettre ses pas dans ceux de l'aventurier. On suit des sentiers en pleine nature et, la nuit, on dort dans des gîtes. Si le cœur vous en dit, vous pourrez même dormir à la belle étoile...

Les Cévennes n'ont pas tellement changé depuis l'époque de Stevenson. Elles étaient plus habitées à l'époque, elles sont désormais plus sauvages. Un véritable paradis pour les amoureux de solitude et de terres encore presque vierges. Voici un extrait du reportage de Vincent Noyoux:

«Fin d'après-midi. Un pont de pierre enjambe la rivière et mène à une ferme fortifiée sur un roc. Des restanques (des terrasses) entourent ce promontoire habité, tout droit sorti du Moyen Âge. Les petites maisons en schiste du gîte du Lauzas se confondent avec la pierre. La châtaigneraie, autour, a disparu, mais nos hôtes la perpétuent à leur façon: le repas est entièrement fait à partir de châtaignes. À table, on sympathise avec une autre famille accompagnée d'un âne. On partage les mêmes expériences:

les sacoches qu'il faut sans cesse rééquilibrer, les erreurs d'orientation et les caprices de l'âne. Le lendemain, nous quittons notre charmant petit bout du monde. Une longue étape nous attend. Il faut grimper sous le soleil, puis dévaler des pentes raides en forêt, traverser des petits hameaux en pierre. Une source naturelle nous offre son ombre et son eau providentielle. Puis, c'est encore une longue marche jusqu'au dernier obstacle: le ravin de l'Enfer. Le sentier

**le périple** ► die Rundreise

**cévenol,e**

► hier: durch die Cevennen

**savoureux,euse** ► köstlich

**la trace** ► die Spur

**le sentier de grande randonnée**

► der Fernwanderweg

**pédestre** ► zu Fuß

**équestre**

► mit dem Pferd

**le pas** ► der Schritt

**l'aventurier**

► der Abenteurer

**suivre** ► folgen

**la gîte**

► die Unterkunft, Hütte

**dormir à la belle étoile**

► unter den Sternen schlafen

**désormais** ► nun

**la terre vierge**

► das Neuland

**enjambrer** ► überspannen

**fortifié,e** ► befestigt

**le promontoire**

► das Vorgebirge

**tout droit sorti,e de**

► direkt aus

**se confondre avec**

► verschmelzen mit

**la châtaigneraie**

► der Kastanienwald

**perpétuer**

► fortbestehen lassen

**la sacoché**

► die Satteltasche

**rééquilibrer**

► wieder ins Gleichgewicht

bringen

**dévaler**

► schnell hinunterlaufen

**la source** ► die Quelle

**providentiel,le**

► vom Himmel gesandt

**l'obstacle (m)** ► das

Hindernis

longe un précipice aussi beau que dangereux jusqu'au hameau du Salson.»

Écoute 9/19, p.14

### Questions:

1. Où se situe la région des Cévennes ?
2. Quel est le nom donné au sentier de grande randonnée qui traverse les Cévennes ?

### Solutions:

1. La région des Cévennes se situe au sud du Massif Central.
2. Le sentier de grande randonnée qui traverse les Cévennes s'appelle le « chemin de Stevenson ».

## LANGUE

### 03. Écoutez, répétez

Dans cette rubrique de langue, nous vous présentons un texte simple dont le sujet concerne un couple de restaurateurs.

Pour vous faciliter la compréhension de ce texte, nous l'avons, dans un premier temps, découpé en phrases courtes dont nous vous donnons la traduction en allemand. Puis, vous entendrez à nouveau ce texte en entier, sans pause. Enfin, vous pourrez répéter les phrases les unes après les autres pour améliorer votre prononciation et mémoriser les tournures. Écoutez bien les phrases et leur traduction.

Marine et Sébastien tiennent un restaurant sur la plage.

*Marine und Sébastien betreiben ein Restaurant am Strand.*

Marine cuisine et Sébastien est chargé de l'accueil et du service.

*Marine kocht und Sébastien kümmert sich um den Empfang der Gäste und den Service.*

En été, le restaurant est toujours plein, car c'est le meilleur de la région.

*Im Sommer ist das Restaurant immer voll, denn es ist das beste in der Region.*

Il est conseillé de réserver pour être sûr d'avoir une table.

*Es ist ratsam zu reservieren. Nur so kann man sicher sein, einen Tisch zu bekommen.*

Marine propose un menu touristique et un menu gastronomique.

*Marine bietet ein Touristenmenü und ein Feinschmeckermenü an.*

Ses spécialités sont le poisson et les coquillages. *Ihre Spezialität sind Fisch und Meeresfrüchte.*

Un plat du jour est destiné à ceux qui aiment mieux la viande.

*Das Tagesgericht ist für diejenigen, die lieber Fleisch essen.*

le précipice ► der Abgrund

le couple ► das Paar

le restaurateur

► der Wirt

découper ► aufteilen

la tournure ► die Formulierung, Redewendung

Marine achète ses fruits et ses légumes chez un producteur local.

*Marine kauft ihr Obst und Gemüse bei einem Produzenten vor Ort.*

Tous les plats et les desserts sont faits maison.  
*Alle Hauptgerichte und Desserts sind hausgemacht.*

Le texte va maintenant être relu lentement, sans la traduction allemande. Soyez bien attentif, et essayez de répondre aux questions que je vais vous poser. Les réponses vous seront données à la fin du passage.

### Questions:

1. À qui est destiné le plat du jour?
2. Où Marine achète-t-elle ses fruits et ses légumes?

Marine et Sébastien tiennent un restaurant sur la plage. Marine cuisine et Sébastien est chargé de l'accueil et du service. En été, le restaurant est toujours plein, car c'est le meilleur de la région. Il est conseillé de réserver pour être sûr d'avoir une table. Marine propose un menu touristique et un menu gastronomique. Ses spécialités sont le poisson et les coquillages. Un plat du jour est destiné à ceux qui aiment mieux la viande. Marine achète ses fruits et ses légumes chez un producteur local. Tous les plats et les desserts sont faits maison.

### Solutions:

1. Le plat du jour est destiné à ceux qui aiment mieux la viande.
2. Marine achète ses fruits et ses légumes chez un producteur local.

Vous allez maintenant entendre une dernière fois le texte. Cette fois-ci, répétez la phrase. Recommencez plusieurs fois, si nécessaire. Essayez de corriger votre prononciation tant qu'elle ne vous paraît pas parfaite.

Petit point de grammaire sur le texte: bien employer «mieux» et «meilleur».

On dit «plus beau», «plus grand», «plus joli», mais on ne dit pas «plus bien». On utilise l'adverbe «mieux», qui est le comparatif de «bien». On dira par exemple:

Marine cuisine **mieux** que Sébastien...

Et non:

Marine cuisine «plus bien» Sébastien

Meilleur est, lui, le comparatif de «bon». On ne dira donc pas «plus bon» mais «meilleur».

Le restaurant de Marine est le **meilleur** du coin.

Et non : Le restaurant de Marine est le « plus bon » du coin.

Attention : « mieux » est un adverbe. Il est donc invariable. En revanche, « meilleur » est un adjectif, et s'accorde en genre et en nombre avec le nom qu'il complète.

## ÉCOLOGIE

### 04. FairTrip, pour un tourisme responsable

Voyager de façon plus solidaire, en ayant un impact positif sur les populations locales, c'est l'objectif de FairTrip. Cette application mobile dédiée au tourisme durable a été lancée en 2017 par une start-up française. Ce guide gratuit et collaboratif permet à chacun de partager des lieux authentiques, verts et équitables (maisons d'hôtes, restaurants, etc.), à l'opposé du tourisme de masse. En plus, pour chaque réservation dans l'un des 2000 établissements référencés, FairTrip reverse 10% du montant à des projets locaux.

Écoute 9/19, p.9

### Question :

L'application FairTrip propose un guide :

- gratuit  
 ou payant ?

### Solution :

L'application FairTrip propose un guide gratuit.

## VOCABULAIRE

### 05. Le mot « serrurerie »

La langue française est pleine de mots curieux, bizarres, drôles ou très laids, et même parfois imprononçables, que nous vous présentons dans cette rubrique.

Vous le savez sans doute, parce que vous vous êtes vous-mêmes confronté à ce problème, la prononciation de la consonne « r » est l'une des grandes difficultés rencontrées par les étrangers qui apprennent le français. Et pas de chance, c'est aussi l'une de celle que l'on retrouve le plus dans notre langue !

Eh oui, le français est plein de « r ». Et il arrive même qu'on en trouve plusieurs dans un même mot, ce qui, naturellement, augmente encore la difficulté. Et vous l'avez deviné, c'est l'un de ces mots pleins de « r » que nous allons vous

en revanche ► dagegen

l'objectif (m) ► das Ziel

dédié, e à ► gewidmet

durable ► nachhaltig

lancer ► starten

équitable ► fair

à l'opposé de

► im Gegensatz zu

reverser ► bezahlen

la serrurerie

► die Schlosserei

curieux, euse

► hier: merkwürdig

laide, e ► hässlich

imprononçable

► unaussprechbar

sans doute ► zweifellos

pas de chance

► kein Glück gehabt

retrouver ► begegnen

augmenter ► erhöhen

deviner ► errahnen

proposer. Il s'agit en effet du mot « serrurerie » : « die Schlosserarbeiten » ou « die Schlosserei » en allemand. « Serrurerie »... Un drôle de mot vous en conviez! On y entend en gros que des « r »... Et en plus, pour corser un peu les choses – pour les compliquer encore –, on avale à peu près toutes les voyelles qui se trouvent entre ces « r ». En prononçant les voyelles, on obtiendrait quelque chose comme « sérrureurie ». Mais personne en France ne prononce ce mot comme ça. La prononciation courante, c'est « serrurie »...

Essayez donc de le dire à votre tour : « Serrurie ». Alors, qu'est-ce que ça donne? Oui, c'est dur, on vous avait prévenu... Ce mot est un vrai cauchemar phonétique! Mais pas d'inquiétude! Nous allons vous donner les clés pour améliorer puis parfaire votre prononciation de la consonne « r ».

Jusqu'au XVII<sup>e</sup> siècle, on roulait les « r » en français, comme en espagnol, ou en italien. La prononciation de ce « r » roulé est parfaitement décrite dans la fameuse scène du Bourgeois gentilhomme, dans laquelle le maître de philosophie explique à Monsieur Jourdain la façon de dire les lettres. Ce « r » roulé était alors la marque des intellectuels en France. Puis, la prononciation a évolué pour aboutir au « r » que nous connaissons aujourd'hui. Le « r » roulé ne s'est maintenu que dans quelques régions françaises, comme dans le Sud-Ouest par exemple.

Il est vrai que ce « r » roulé est plus facile à prononcer, parce qu'il est plus marqué. Pourtant, vous allez voir que le « r » tel qu'on le prononce aujourd'hui en France peut être très vite maîtrisé. Pour les Allemands, c'est en tout cas beaucoup plus facile que pour les Anglais. On trouve en effet en allemand un « r » très proche du « r » français. Dans des mots comme « machen » ou « fahren », par exemple. La plus grande difficulté ne sera donc pas de prononcer le « r » de manière isolée, comme dans « gros » ou dans « restaurant », mais de les enchaîner quand ils sont nombreux à l'intérieur d'un mot.

Ce qui est le cas de « serrurerie »... Vous pouvez commencer par le prononcer en détachant les syllabes les unes des autres. Sé-rru-re-rie.

**convénir** ▶ hier: zugeben

**en gros**

▶ im Großen und Ganzen

**corser**

▶ spannender machen

**avaler** ▶ verschlucken

**obtenir** ▶ erhalten

**courant,e** ▶ gängig

**à votre tour** ▶ eurerseits

**prévenir** ▶ warnen

**le cauchemar**

▶ der Alptraum

**parfaire** ▶ vervollkommen

**rouler** ▶ rollen

**Le Bourgeois gentilhomme**

▶ Der Bürger als Edelmann  
(Ballettkomödie von Molière)

**la marque** ▶ das Merkmal

**évoluer**

▶ sich weiterentwickeln

**aboutir** ▶ führen zu

**se maintenir**

▶ bestehen bleiben

**pourtant** ▶ dennoch

**maîtriser**

▶ bezwingen, meistern

**enchaîner**

▶ aneinanderreihen, einreihen

**détacher**

▶ loslösen, trennen

Dites-le plusieurs fois, puis accélérez doucement. Serrurerie. Serrurie. Au début, vous aurez un peu l'impression de conduire une voiture sur une route verglacée. Mais avec le temps et l'entraînement, vous y arriverez très bien.

## HISTOIRE DU MOIS

### 06. Le casse du siècle

Qu'est-ce qu'un «casse»? Dans la langue argotique, c'est un cambriolage (der Einbruch). Et le casse qui a eu lieu le 16 juillet 1976 à Nice, a été, à juste titre, qualifié de «casse du siècle».

Le 19 juillet 1976, le personnel de l'agence principale de la Société Générale de Nice découvre avec stupéur que ses coffres ont été presque entièrement vidés. Il s'agit d'un vol colossal, qui a rapporté l'équivalent de 30 millions d'euros à ceux qui l'ont commis. Un exploit incroyable qui suscite l'admiration des policiers et des enquêteurs. Comment les voleurs ont-ils pu pénétrer dans la banque? Comment ont-ils pu forcer les coffres sans éveiller le moindre souçon? L'idée de ce cambriolage a germé dans la tête des deux cerveaux du gang, Albert Spaggiari et Jacques Cassandri. Les deux compères ont imaginé creuser un tunnel. Un tunnel qui doit relier les égouts de la ville à la salle des coffres de la banque. Un projet qui paraît fou sur le papier, mais qui sera pourtant parfaitement réalisé. Pour opérer sans se faire prendre, les voleurs,

déguisés en égoutiers, vont creuser ce tunnel pendant la nuit. Il leur faudra trois mois pour atteindre leur but. Le 16 juillet, les gangsters passent à la seconde phase du cambriolage. Elle consiste à vider les coffres de leur contenu et va durer 50 heures: du vendredi soir au dimanche matin. Argent, lingots d'or et bijoux s'entassent dans les sacs et sont évacués vers l'extérieur. Pendant l'opération, un cuisinier prépare des plats qui sont cuits sur un réchaud de camping

#### accélérer

• schneller werden

verglacé,e ► vereist

#### l'entraînement (m)

► die Übung

le casse ► der Bruch

#### la langue argotique

► die Umgangssprache

#### l'agence (f) principale

► die Hauptniederlassung

#### la Société Générale

► Name einer französischen Geschäftsbank

la stupéur ► die Verblüffung, Fassungslosigkeit

le coffre ► der Tresor

vider ► ausräumen

le vol ► der Diebstahl

rapporter ► einbringen

#### commettre

► begehen, verüben

l'exploit (m) ► die Meisterleistung, Heldentat

susciter ► hervorrufen

#### l'enquêteur

► der Ermittler/

pénétrer ► eindringen

forcer ► aufbrechen

éveiller ► erwecken

le souçon ► der Verdacht

germer ► aufkeimen

le compère ► der Kumpan

creuser ► graben

relier ► verbinden

#### les égouts (m)

► die Kanalisation

#### se déguiser en

► sich verkleiden als

#### le lingot d'or

► der Goldbarren

s'entasser ► anhäufen

le plat ► das Gericht

#### le réchaud de camping

► der Campingkocher

dans une ambiance potache. Spaggiari s'offre même le luxe d'aller dîner dans un restaurant en ville pendant le casse. Le lundi matin, les guetteurs préviennent les membres de la bande encore à l'œuvre dans la salle des coffres que les employés de la banque arrivent. Après avoir laissé un message resté célèbre dans la salle – « Sans haine, sans violence et sans armes » –, ils se dispersent.

Quelques mois plus tard, en octobre 1976, Albert Spaggiari est arrêté par la police. Il est emprisonné, mais réussit à s'échapper. Une évasion spectaculaire : il saute par la fenêtre de la pièce dans laquelle il est interrogé et s'enfuit à moto à l'aide d'un complice. Spaggiari échappera à la police jusqu'à sa mort, 12 ans plus tard. Quant au butin, il n'a jamais été retrouvé.

Ce cambriolage de légende a été le sujet d'un film de José Giovanni sorti en 1979, *Les Égouts du paradis*.

Et voici maintenant quelques questions sur le sujet que vous venez d'entendre.

### Questions :

1. Dans quelle ville le cambriolage a-t-il eu lieu ?
2. À combien de millions d'euros s'élève le butin ?

### Solutions :

1. Le cambriolage a eu lieu à Nice.
2. Le butin s'élève à 30 millions d'euros.

## EXPRESSION TYPIQUE

### 07. « Botter en touche »

Elles sont drôles, pittoresques, truculentes et imagées, mais leur sens échappe souvent aux locuteurs étrangers. Les expressions de la langue française méritent donc une petite explication, et nous vous la donnons dans cette rubrique.

Lors de son interview à la radio ou à la télévision, une personnalité, le plus souvent un homme ou une femme politique, peut être accusé de « botter en touche » par son interlocuteur. C'est-à-dire qu'à une question à laquelle il ne veut pas ou ne peut pas répondre clairement, il va trouver un moyen, plus ou moins habile, de détourner la conversation sur un autre sujet.

#### l'ambiance (f) potache

► das Schuljungenambiente

#### le guetteur

► der Wachposten

#### prévenir ► warnen

#### à l'œuvre ► am Werk

#### la haine ► der Hass

#### l'arme (f) ► die Waffe

#### se disperser

► sich zerstreuen

#### emprisonner ► inhaftieren

#### s'échapper

► entkommen

#### l'évasion ► die Flucht

#### la pièce ► das Zimmer

#### interroger ► befragen

s'enfuir ► fliehen

#### à l'aide de ► mit der Hilfe von

quant à ► bezüglich

#### le butin ► die Beute

#### botter en touche

► einer Frage ausweichen

#### lors de ► während

accuser ► beschuldigen

#### l'interlocuteur

► der Gesprächspartner

#### habile ► geschickt

détourner ► ablenken

Exemple lu dans la presse :

«Vente d'armes à l'Arabie Saoudite: Emmanuel Macron botte en touche».

La question de la vente d'armes à l'Arabie Saoudite est embarrassante pour le gouvernement français. Ainsi, à la question «Faut-il arrêter de vendre des armes à l'Arabie Saoudite?» qui lui est posée lors d'une conférence de presse, le président français trouve un moyen de ne pas répondre en passant à un autre sujet: «Il botte en touche.»

D'où vient cette expression? «Botter», c'est donner un coup de pied. On retrouve ce verbe dans «botter les fesses», c'est à dire donner un coup de pied sur les fesses de quelqu'un. On emploie le plus souvent cette expression au sens figuré à la place du verbe «motiver» (motivieren).

«Si les gouvernements n'en font pas plus pour l'écologie, il faudra leur botter les fesses.» (Il faudra trouver le moyen de les motiver.)

Le deuxième terme de l'expression, «en touche», est en rapport avec le sport. Les adeptes du football savent tous que la «touche» désigne les zones qui bordent les limites du terrain. Mais l'expression «botter en touche» ne vient pas du football.

Non, elle vient d'un sport beaucoup moins connu en Allemagne, mais qui est très popu-

laire en France: le rugby. Au rugby, «botter en touche», est une phase de jeu utilisée pour se sortir d'une situation dangereuse ou gagner du terrain. Le joueur donne alors un grand coup de pied dans le ballon pour l'envoyer le plus loin possible dans la zone de touche. Le ballon sera alors remis en jeu à l'endroit où il est sorti.

## AGENDA

### 08. Événements à venir

Sortir, découvrir, écouter, regarder, voir, goûter! Voici les dates et les événements que nous avons sélectionnés pour vous dans notre agenda. Direction Lorient pour son festival interceltique annuel! Lorient est une ville portuaire du Morbihan, en Bretagne.

l'arme (f) ► die Waffe

embarrassant,e

► unangenehm

botter ► treten

le coup de pied

► der Fußtritt

les fesses

► der Hintern

la touche

► hier: der Einwurf, das Aus

l'adepte (m/f)

► der Fan, der Anhänger

border ► umranden

le terrain ► das Spielfeld

gagner du terrain ► Raum

gewinnen, nach vorne laufen

l'endroit (m) ► die Stelle

interceltique ► keltisch

la ville portuaire

► die Hafenstadt

Lorient, c'est un très beau nom pour une ville. Entendez l'Orient (der Osten). Un nom qui a été donné à la ville à la fin du XVII<sup>e</sup> siècle. Ah oui, c'est un nom qui fait rêver... Mais j'ai deux questions. La première, pourquoi a-t-on changé le nom de cette ville au XVII<sup>e</sup> siècle? Et puis pourquoi s'appelle-t-elle «Lorient» alors qu'elle est à l'ouest – à l'occident – de la France?

En fait la ville n'avait pas de nom au XVII<sup>e</sup> siècle, tout simplement parce qu'elle n'existait pas. En 1664, Louis XIV crée un port dans la rade de Port-Louis. Il est destiné à recevoir les vaisseaux de la Compagnie française des Indes orientales qui sont construits sur place. La Compagnie française des Indes orientales est chargée, à cette époque, du commerce avec les pays situés dans les mers orientales dont on rapporte épices et soieries. Le premier bateau affrété par la compagnie a pour nom Le Soleil d'Orient. Et c'est du nom de ce bateau que vient celui de la ville.

Tout s'explique... Aujourd'hui, on trouve plusieurs ports à Lorient: de pêche, de plaisance et aussi un important port militaire. Mais Lorient est surtout connue pour son festival de musique interceltique. Pour les non-initiés, qu'est-ce que c'est la musique celtique? Eh bien, c'est la musique qui est jouée dans les pays de culture celte: la Bretagne, le Pays de Galles, la Cornouailles (au sud-ouest de l'Angleterre), l'Écosse, l'Irlande, mais aussi la Galice et les Asturies, en Espagne. Et attention, la musique

celtique, ce n'est pas seulement la cornemuse et le biniau, même s'ils ont naturellement leur place dans ce festival. C'est aussi des groupes divers et des chanteurs s'inspirant des mélodies de cette musique ancestrale. Et même du rock celtique.

Près d'un million de visiteurs, 120 spectacles, 4 500 artistes, des bals typiquement celtiques appelés «fest-noz», des repas géants, avec plein de bonnes choses, vous vous en doutez... C'est l'endroit où être au mois d'août pour écouter de la musique et faire la fête. Deux choses que les Bretons savent très bien faire! Le Festival interceltique de Lorient, du 2 au 11 août.

Et passons maintenant au cinéma avec le film Mon bébé (*Ausgeflogen*, en allemand), un film de Lisa Azuelos... La réalisatrice de LOL? Exacte-

rêver ▶ träumen

la rade ▶ die Reede

le vaisseau ▶ das Schiff

chargé,e ▶ verantwortlich

rapporter

▶ mitbringen, zurückbringen

l'épice (f) ▶ das Gewürz

la soierie ▶ die Seide

affréter ▶ mieten

la pêche ▶ die Fischerei

l'initié

▶ der Eingeweihte

le Pays de Galles ▶ Wales

la Cornouailles ▶ Cornwall

l'Écosse (f) ▶ Schottland

la cornemuse

▶ der Dudelsack

le biniau

▶ der bretonische Dudelsack

ancestral,e

▶ altüberliefert

le bal ▶ der Ball, die Tanzveranstaltung

le repas

▶ das Essen, die Mahlzeit

la réalisatrice

▶ die Regisseurin

ment! Avec, au générique, Sandrine Kiberlain et un nouveau venu au nom célèbre, Victor Belmondo. Il y a un lien de parenté avec Jean-Paul? C'est son petit-fils. Et il est très doué. Bon, ça raconte quoi?

Jade a 18 ans, elle va bientôt quitter le nid familial pour aller faire ses études au Canada. Sa mère, Héroïse, est très attachée à elle: Jade est encore «son bébé». Elle redoute, naturellement, ce départ. Alors, pour tromper son angoisse, elle la filme. Elle enregistre les ultimes moments de cette vie commune, de ces derniers instants qui filent comme le vent.

Mon bébé traite avec légèreté et humour du thème de la relation mère-fille. On s'amuse beaucoup, tout en étant touché par cette situation que tous les parents connaîtront ou ont connue. Mon Bébé sortira le 19 juillet sur vos écrans en Allemagne.

## LEXIQUE

### 09. Le vocabulaire de la cuisine

Dans cette rubrique de vocabulaire, nous faisons le tour d'un thème particulier. Pour faciliter votre compréhension, les mots importants sont traduits en allemand.

La cuisine (die Küche) est la pièce de la

maison que j'aime le plus. Il faut dire que je suis très gourmand, et que j'aime beaucoup cuisiner. Dans mon réfrigérateur (in meinem Kühlschrank), que l'on appelle aussi «frigo» dans le langage courant, on trouve toujours plein de bonnes choses. Pour réussir mes plats, j'ai d'abord besoin d'un bon livre de recettes (ich brauche ein gutes Kochbuch). J'en ai d'ailleurs plusieurs disposés sur des étagères (in Regalen angeordnet). Très important aussi, les casseroles, les marmites (die Töpfe) et les poêles (die Pfannen). Leur qualité est essentielle pour réussir les bons petits plats dont je raffole. La cuisinière (der Küchenherd) et le four (der Backofen) sont à la fois design et fonctionnels. Une hotte (eine Dunstabzugshaube) installée au-dessus de la cuisinière permet d'aspirer les odeurs de cuissons trop fortes. J'ai aussi un

#### au générique

• in der Hauptrolle

le lien ► die Verbindung

#### la parenté

• die Verwandtschaft

doué,e ► begabt

le nid ► das Nest

redouter ► fürchten

tromper ► überlisten

l'angoisse (f) ► die Angst

filer ► verfliegen

#### traiter

• behandeln, handeln von

l'écran ► die Leinwand

#### faciliter

• leichter machen

la pièce ► das Zimmer

#### être gourmand,e

• ein Feinschmecker sein

le plat ► das Gericht

d'abord ► zunächst

d'ailleurs ► übrigens

#### raffoler de qc

• auf etw. versessen sein

à la fois ► zugleich

aspirer ► aufsaugen

#### la cuisson

• das Kochen, Garen

four à micro-ondes (eine Mikrowelle), dont je me sers uniquement pour les plats surgelés. Le lave-vaisselle (der Geschirrspüler) est placé sous l'évier (steht unter der Spüle) à côté du meuble où sont rangés les couverts et la vaisselle (das Besteck und das Geschirr). Ma cuisine n'est pas très grande, mais très bien agencée. C'est mon royaume.

### Questions:

1. D'après le texte que vous venez d'écouter, que trouve-t-on dans le réfrigérateur?
2. Où est placé le lave-vaisselle?

### Solutions:

1. On trouve toujours plein de bonnes choses dans le réfrigérateur.
2. Le lave-vaisselle est placé sous l'évier.

## SOCIÉTÉ

### 10. Malheureux, les Français?

La France arrive 24<sup>e</sup> sur la liste des pays les plus heureux du monde. Elle est ainsi en recul d'une place par rapport à 2018, selon le classement 2019 du World Happiness Report de l'Onu. Comme l'an passé, la Finlande est en tête, suivie par le Danemark et la Norvège. L'Allemagne perd deux places et se retrouve en 17<sup>e</sup> position. L'enquête s'appuie sur des indicateurs comme le produit intérieur brut (PIB) par personne,

l'espérance de vie en bonne santé, mais aussi la perception de la qualité de vie.

Écoute 9/19, p.9

### Question:

Quel est le pays qui a perdu deux places sur la liste des pays les plus heureux du monde?

- la France  
 l'Allemagne

### Solution:

Le pays qui a perdu deux places sur la liste des pays les plus heureux du monde est l'Allemagne. La France n'a perdu qu'une place.

surgelé,e ➔ tiefgefroren

ranger ➔ einräumen

agencer ➔ einrichten

le royaume

➔ das Königreich

être en recul de

➔ zurückgefallen sein um

par rapport à

➔ im Vergleich zu

l'enquête

➔ die Umfrage

s'appuyer sur

➔ sich stützen auf

le produit intérieur brut

➔ das Bruttoinlandsprodukt

l'espérance (f) de vie

➔ die Lebenserwartung

la perception

➔ die Empfindung

## JEU

### 11. Cherchez l'intrus!

Allez, je vous propose maintenant de jouer à l'intrus. Nous vous donnons une liste de mots qui font tous partie d'un même thème ou d'une même famille sauf un, que vous devez reconnaître, et qui est l'intrus. Notre liste comprend quatre mots, des adjectifs... Et ces adjectifs – sauf l'intrus bien évidemment – sont en rapport avec la couleur de la peau qu'on obtient en s'exposant au soleil de l'été... qui donne bonne mine. Voici les mots:

#### Bronzé – basané – pâle – hâlé

Et l'intrus était?

Pâle. Parce que «pâle» est l'exact contraire de «bronzé». L'antonyme si vous préférez.

Être pâle, c'est avoir le teint blanc. Par exemple, quand il a plu pendant toutes les vacances et qu'il n'y a pas eu de soleil. Mais c'est aussi le teint naturel de certaines personnes.

«Avec ses cheveux très noirs, elle paraissait plus pâle encore.»

Les autres adjectifs, «bronzé», «hâlé» et «basané», sont plus ou moins des synonymes. On est «bronzé» quand le soleil a bruni notre peau, quand il lui a donné une couleur brune.

«Le professeur de surf est très bronzé.»

Le «bronzage» est la couleur qu'on obtient en bronzant.

«Elle est revenue de vacances avec un très joli bronzage.»

Et «faire bronzette», c'est tout simplement profiter du soleil.

«Les amoureux de la bronzette étaient étendus sur la plage.»

L'adjectif «hâlé» a la même signification que «bronzé», mais il est un peu moins utilisé.

«Cette crème solaire permet d'obtenir un teint hâlé naturel.»

Enfin, l'adjectif «basané» caractérise une peau naturellement brune.

«En Provence, les gens ont souvent la peau basanée.»

## POLAR

### 12. Dragon noir, premier épisode

Pour ce nouveau polar, nous allons faire un bond en arrière dans le temps, puisque notre histoire se passe en 1940. Mais nous allons aussi partir très loin de la France, jusqu'en Asie,

être étendu,e  
→ ausgestreckt sein

le bond → der Sprung

car c'est le Cambodge qui sera le cadre de cette enquête. Le Cambodge? Quel rapport avec la France? Eh bien, c'est très simple: depuis 1887, le Cambodge faisait partie, avec le Viêt Nam et le Laos, d'un territoire colonial français nommé l'«Indochine française». Le Cambodge n'obtiendra son indépendance qu'en novembre 1953. Au moment où débute notre polar, il est donc encore une possession française...

Dragon noir, de Laure Siegel et Tom Vater

Mai 1940, province de Kampot, Cambodge.

Par les fenêtres de son bureau de la station de montagne du plateau de Bokor, Jean de Turkheim observait le paysage. Des nuages sombres s'amoncelaient à l'horizon. Une tempête se préparait. Le gouverneur de la province du sud du pays khmer pensa à la guerre en Europe. Les Allemands étaient sur le point d'envahir Paris. Le monde était devenu fou. Ici, dans l'unique station de montagne cambodgienne de la République française, sa seule responsabilité était de veiller à la sécurité de la petite communauté française, des fréquents visiteurs en provenance de la capitale Phnom Penh, et du personnel cambodgien. Il fixa son reflet dans la fenêtre. Sa moustache était épilée à la perfection et son costume blanc impeccable. Il était l'homme qu'il fallait pour gouverner l'Indochine. Soudain, la porte s'ouvrit et son secrétaire, Claude, entra :

«Srei Thy est là pour vous voir. Elle insiste.»

La serveuse en chef de l'hôtel Monto Bokor, l'édifice de luxe situé à côté de la station, s'engouffra dans la pièce, trempee dans son uniforme. De Turkheim attendit que Claude fermât la porte derrière lui pour s'adresser à Srei Thy:

«Tu ne devrais pas venir ici. Qu'est-ce qui ne va pas?

- C'est Roath. Elle a marché sur une mine.
- Mon Dieu! Que s'est-il passé?
- Elle se promenait dans le champ, près de la plantation de thé. Pourquoi mettez-vous des bombes dans le sol où les enfants marchent? Pourquoi, Jean?
- Où est-elle?

**le cadre** ► die Umgebung

**l'enquête (f)**

► die Ermittlung

**le plateau** ► die Hochebene

**sombre** ► dunkel

**s'amonceler**

► sich auftürmen

**la tempête**

► der Sturm, das Unwetter

**être sur le point de**

► kurz davor stehen

**envahir** ► einmarschieren in

**veiller à qc**

► für etw. sorgen

**en provenance de** ► aus

**le reflet**

► das Spiegelbild

**la moustache**

► der Schnurrbart

**épiler** ► auszupfen

**le costume** ► der Anzug

**impeccable** ► tadellos

**la serveuse en chef**

► die Oberkellnerin

**s'engouffrer dans qc**

► (sich) in etw. hineindrängen

**trempe(e)**

► schweißgebadet

**s'adresser à qn**

► sich an jn wenden

**marcher sur** ► treten auf

**le sol** ► der Boden

- Nous l'avons emmenée à la clinique. Mais nous ne trouvons pas le médecin.
- Est-elle gravement blessée?
- Oui.»

De Turkheim avait regardé Srei Thy dans les yeux mille fois, mais il n'avait jamais vu l'expression de colère qu'il y voyait maintenant.

«Jean, fais quelque chose!»

Il appela Claude.

«Faites venir le docteur Malherbes et trouvez une voiture pour emmener madame Thy à la clinique.»

Malherbes arriva quelques minutes plus tard. Le praticien était connu pour son attitude hautaine. «J'ai déjà entendu parler de cette Roath... C'est une métisse. J'ai entendu dire que le père était l'un des résidents de longue date. Vous savez peut-être qui c'est, vous qui êtes ici depuis longtemps... ?

- Malherbes, arrêtez de perdre du temps et allez l'opérer. Si vous échouez, si la petite meurt, je vous ferai arrêter pour homicide involontaire.»

Lorsque le médecin fut parti, le gouverneur appela le responsable militaire de la station, le capitaine Bouchard.

«Bonsoir, gouverneur.»

Bouchard était connu pour son mépris des Cambodgiens.

Le gouverneur et lui se détestaient ouvertement.

De Turkheim s'énerva :

«Pourquoi avons-nous des enfants qui marchent sur des mines antipersonnel ?

- Les Khmers issarak sont actifs dans les montagnes. Nous avons posé des mines pour ne pas avoir à patrouiller partout. Je n'ai pas eu le temps de prévenir les membres de la station de faire attention où ils mettaient les pieds.»

Les Khmers issarak étaient des indépendantistes opposés au protectorat français. Jean de Turkheim bouillait de rage :

«Vous n'avez pas à arrêter les patrouilles !»

Bouchard fit un signe du menton vers les fenêtres.

«Mais qui veut patrouiller là-dedans, dans la pluie et le brouillard ?

- Mutiler des enfants n'est pas une façon de procéder!, hurla Jean de Turkheim.

gravement ► schwer

blessé,e ► verletzt

le praticien

► der Allgemeinarzt

l'attitude (f) hautaine

► die herablassende Art

le résident ► der Bewohner

de longue date ► langjährig

échouer

► versagen, scheitern

arrêter ► festnehmen

l'homicide (m) involontaire

► die fahrlässige Tötung

le mépris

► die Verachtung

se détester

► sich nicht ausstehen können

la mine antipersonnel

► die Tretmine

l'indépendantiste (m)

► der Separatist

bouillir de rage

► vor Wut kochen

le menton ► das Kinn

le brouillard ► der Nebel

mutiler ► verstümmeln

- La mère de l'enfant, c'est Srei Thy, c'est ça ?, reprit Bouchard d'une voix doucereuse. Donnez-lui de l'argent. Ces Khmers, ils perdent des enfants tout le temps.
- L'argent ne résoudra pas ça, Bouchard.
- En tout cas, soyez sûr que s'il y a un soulèvement, je m'en occuperai personnellement, gouverneur.
- Cela ne mènera à rien. S'il y a de la violence, plus personne ne voudra passer ses vacances ici. Et le gouvernement nous transférera dans un endroit encore plus isolé.»

Bouchard s'approcha du gouverneur et le fixa. « J'ai le sentiment qu'il y a quelque chose que vous ne me dites pas... Et si vous n'êtes pas fiable, c'est moi que l'on nommera responsable de Bokor. Jusqu'à ce que la France envoie un autre gratte-papier... »

Sur ces mots, il tourna les talons et sortit. Le gouverneur se rendit à la clinique.

Le docteur Malherbes était justement à la porte. « Je n'ai pas pu sauver sa jambe, mais elle vivra. » À l'intérieur du poste de santé, Srei Thy s'affairait à envelopper sa fille dans une couverture. À côté, la mère de Srei Thy, une femme maigre au visage sévère, braquait un regard hostile vers de Turkheim. Srei Thy se tourna vers lui, furieuse :

« L'avenir de notre fille est fini, Jean. Elle a 6 ans et n'aura jamais une vie normale ! Ça va

provoquer un soulèvement comme le pays n'en a jamais vu. Et un scandale qui va détruire ta famille et ta carrière. »

Srei Thy et sa mère déposèrent l'enfant dans un chariot de bois qui se tenait dans la pièce.

« Le Dragon noir va se réveiller et dévoré cet endroit », gronda-t-elle avant de sortir de la clinique, tirant le chariot avec leur fille dans la tempête.

Écoute 9/19, p.62

### 13. Questions et réponses du polar M

Et voici maintenant les questions portant sur le polar.

#### 1. Quel est le métier de Srei Thy ?

- secrétaire du gouverneur  
 serveuse en chef dans un hôtel

**doucereux,se** ➔ zuckersüß

**résoudre** ➔ lösen

**le soulèvement**

➔ der Aufstand

**fiable** ➔ verlässlich

**nommer qc**

➔ zu etw. ernennen

**le gratte-papier (péj.)**

➔ der Bürohengst

**tourner les talons**

➔ auf dem Absatz kehrtmachen

**se rendre** ➔ sich begeben

**le poste de santé**

➔ die Krankenstation

**s'affairer**

➔ sich zu schaffen machen

**sévère** ➔ streng

**braquer un regard**

➔ einen Blick richten

**le chariot** ➔ der Karren

**se tenir** ➔ stehen

**se réveiller** ➔ aufwachen

**dévoré** ➔ verschlingen

**gronder**

➔ knurren, schimpfen

2. Bouchard est-il :

- le docteur  
 ou le responsable militaire de la station ?

3. Les Khmers issarak étaient :

- un groupe d'indépendantistes  
 un groupe soutenant le protectorat français ?

### Solutions :

- Srei Thy est serveuse dans un hôtel.
- Bouchard est le responsable militaire de la station.
- Les Khmers issarak étaient un groupe d'indépendantistes.

## GRAMMAIRE

### 14. L'accord des adjectifs irréguliers au féminin **F**

Dans ce point de grammaire, nous allons voir l'accord des adjectifs irréguliers au féminin.

En ce qui concerne les adjectifs réguliers, la règle n'est pas bien difficile à retenir. Oui, puisqu'il suffit d'ajouter un simple «e» à l'adjectif dans sa forme masculine. Par exemple, «petit» donnera «petite» au féminin; «parfait», «parfaite»; «gris», «grise»; «allemand», «allemande»; «chaud», «chaude», etc. Jusque-là tout va bien. Mais attention, il existe des adjectifs irréguliers.

Et c'est là que tout se complique. Un adjectif irrégulier est un adjectif dont les formes ne sont pas les mêmes au masculin et au féminin.

Je vous rassure tout de suite, les modifications peuvent se mémoriser très facilement. Commençons avec les adjectifs se terminant par «-if», comme «sportif», «créatif», «positif». La terminaison du féminin sera «-ive»: une fille «sportive», une étudiante «créative», une pensée «positive».

Pour les adjectifs en «-eux» (heureux, joyeux...) – la terminaison au féminin sera «-euse»: une femme «heureuse», une comédie «joyeuse».

Le féminin des adjectifs se terminant par «-eur» est également «-euse»: un sourire «charmeur», une allure «charmeuse».

Mais attention, il existe quelques mots en «-eur» pour lesquels la terminaison du féminin sera régulière. C'est-à-dire qu'il suffit de rajouter un «e» à la forme du masculin. Ces mots sont: intérieur, extérieur, antérieur, postérieur, inférieur, supérieur, ultérieur, majeur, mineur, meilleur.

**retenir qc**

► sich etw. merken

**rassurer qn** ► jn. beruhigen

**l'allure (f)** ► das Aussehen

Pour les adjectifs en «-teur», le féminin sera «-trice». Un frère «protecteur», une mère «protectrice».

Le féminin des adjectifs se terminant par «-anc» est «-anche». Un regard «franc», une parole «franche».

Et le féminin des adjectifs se terminant par «-ou» est «-olle». Un fromage «mou», un fromage à pâte «molle».

Certains adjectifs subissent des modifications beaucoup plus importantes en passant du masculin au féminin. Mais vous allez voir qu'ils ne sont pas très nombreux. C'est le cas de «beau», «nouveau» et «vieux».

- « Un beau chapeau, une belle robe.»
- « Un nouveau travail, une nouvelle place.»
- « Un vieux chien, une vieille chienne.»

Écoute 9/19, p.48

**Exercice:**

Mettez les adjectifs suivants au féminin.

- (Naïf). Une question.....
- (Rêveur) Une jeune fille.....
- (Soyeux) Une fourrure.....
- (Fou) Une histoire.....
- (Nouveau) Une ville.....

- (Blanc) Une peinture.....
- (Mineur) Une faute.....
- (Libérateur) Une parole.....
- (Répressif) Une mesure.....

**Solutions:**

- Une question naïve.
- Une jeune fille rêveuse.
- Une fourrure soyeuse.
- Une histoire folle.
- Une ville nouvelle.
- Une peinture blanche.
- Une faute mineure.
- Une parole libératrice.
- Une mesure répressive.

**DIALOGUE VIVANT**

**15. La cantine **

Cette rubrique intitulée «Dialogue vivant» vous donne la possibilité d'exercer votre oreille au français tel qu'on le parle en dehors des cours de langue, c'est-à-dire rapidement et dans un langage familier. La scène a lieu devant la machine à café d'une entreprise. On parle de la cantine.

- franc,che ► offen
- mou,molle ► weich
- à pâte
- mit einer ... Konsistenz
- subir ► erfahren

- le chapeau ► der Hut
- soyeux,euse ► seidig
- la fourrure ► der Pelz

**Jean-Paul:** J'avais plus becqueté à la cantine depuis un mois... Ben dis-donc, c'est plus ce que c'était...

**Jean-Yves:** J'te le fais pas dire! C'est depuis qu'ils ont changé de cuistot. Je sais pas où ils l'ont trouvé celui-là! En tout cas, c'est pas un maître-queux... Et qu'est-ce que t'as pris?

**Jean-Paul:** Du poulet et des frites. Mais les frites étaient grasses, super molles et la cuisson de poulet trop cuite. J'en ai laissé les trois-quarts dans mon assiette. C'est bête, c'est du gâchis. Et maintenant, bah j'ai les crocs.

**Jean-Yves:** Ah non, mais moi, j'y vais plus. Je m'achète un casse-dalle à la boulangerie. Ou alors, je me fais un truc à la maison et je l'apporte dans un tupperware. Comme ça j'y mets ce que je veux et au moins je sais d'où ça vient. D'habitude je le réchauffe, mais là le micro-ondes était cassé, alors j'ai mangé froid.

**Jean-Paul:** Pas loin il y a aussi La Grignote, si non. Ils ont un menu pas trop mal à 12 euros le midi. C'est pas mauvais, mais les portions sont pas énormes. T'as besoin d'un quatre-heures.

**Jean-Yves:** Zorba le Grec, c'est sympa... Mais enfin, si tu y vas tous les jours, t'explores ton budget bouffe du mois en moins d'un.

**Jean-Paul:** C'est sûr. Ça reste pour les extras.

**Jean-Yves:** Oh oui oui, j'y vais essentiellement avec les huiles.

Voici maintenant les explications des mots

de la langue courante dont le sens a pu vous échapper.

**Becqueter:** «Manger», en argot.

**C'est plus ce que c'était:** (Ce n'est plus ce que c'était) Se dit en parlant de quelque chose qui était mieux avant.

**J'te le fais pas dire:** (Je ne te le fais pas dire). On utilise cette expression dans le langage courant pour dire qu'on est entièrement d'accord avec ce qui vient d'être dit.

**Cuistot:** Cuisinier.

**Imbouffable:** immergeable; «imbouffable» vient de «bouffer», un mot d'argot synonyme de «manger».

**Avoir les crocs:** Avoir très faim; les crocs sont les dents des chiens.

**Casse-dalle:** Sandwich; petit repas.

**Quatre-heures:** «Le quatre-heures», c'est ce que mange les enfants en sortant de l'école; on dit aussi «le goûter».

**Exploser:** Dépasser de beaucoup une limite; «j'ai explosé mon budget» = «j'ai dépassé de beaucoup les limites de mon budget».

le maître-queux

• der (Meister)Koch

mou, molle • weich, lasch

la cuisson • der Schlegel

cuit,e • gegart

les trois-quarts

• der Großteil

bête • dumm

le gâchis

• die Verschwendung

la bouffe • das Essen

échapper • entgehen

l'argot (m) • der Jargon

**Moins de deux:** Très vite, en moins de temps qu'il ne faut pour compter jusqu'à deux.

**Les extras:** Ce qui sort de l'ordinaire; «je garde un peu d'argent pour me payer de temps en temps un petit extra (une petite chose en plus)».

**Les huiles:** Les personnes très importantes.

## PORTRAIT

### 16. Zineb el Rhazoui **M**

Elle sera toujours «Charlie».

Nuit et jour, depuis quatre ans, Zineb el Rhazoui vit sous protection policière. Ancienne rédactrice au journal satirique Charlie Hebdo, elle milite pour faire accepter l'idée que l'islamophobie n'est pas «être contre les musulmans» mais que c'est «être contre l'intégrisme islamique.» Pour Zineb: «Tout dogme doit pouvoir être critiqué, et doit se plier aux lois de la République française. Si je critique une femme voilée, je ne juge pas la personne, mais son idéologie.» Féministe, athée et laïque, Zineb s'exprime haut et fort. Ce qui lui a valu, dès le 8 janvier 2015, au lendemain des attentats contre Charlie Hebdo, de recevoir des centaines de menaces de mort. Fille d'un Marocain et d'une Française, la native de Casablanca est accusée d'«apostasie» par des intégristes mais aussi de «racisme antimusulman» par des «bien-pensants». En 2016,

elle publie *Détruire le fascisme islamique* (éditions Ring), et, en février 2019, elle s'oppose à la vente de hijabs de running chez Décathlon. À 37 ans, Zineb veut offrir à sa fille un monde dans lequel on peut exprimer librement ses opinions, et veut continuer d'honorer la mémoire de ses anciens collègues de Charlie.

Écoute 9/19, p.10

### Question:

De quel journal Zineb el Rhazoui a-t-elle été rédactrice?

### Solution:

Zineb el Rhazoui a été rédactrice du journal satirique Charlie Hebdo.

#### l'intégrisme (m)

• der Fundamentalismus

#### se plier à qc

• sich etw. beugen

#### voilé,e • verschleiert

juger • verurteilen

athée • atheistisch

laïc,que • laizistisch

#### s'exprimer haut et fort

• laut und deutlich seine Meinung sagen

#### valoir qc à qn

• jm etw. einbringen

#### dès • schon

au lendemain • am Tag nach

#### la menace de mort

• die Morddrohung

#### l'apostasie (f)

• der Abfall vom Glauben

#### le bien-pensant

• der Wohlmeinende

le hijab • der Schleier

## QUIZ

### 17. Notre-Dame de Paris

Le quiz n'a sûrement plus de secrets pour la plupart d'entre vous, mais j'en rappelle néanmoins les règles pour les nouveaux venus: On vous pose une question sur un sujet donné, et vous devez trouver la bonne réponse.

Le 15 avril dernier, l'incendie accidentel qui a ravagé une partie de Notre-Dame de Paris, a ému le monde entier. Notre-Dame, c'est un peu le symbole de Paris. Elle veille depuis le milieu du XIV<sup>e</sup> siècle sur la capitale. La mémoire des siècles passés était inscrite dans ses murs. On la croyait indestructible, oubliant qu'elle était fragile et très âgée. Et il aura finalement suffi d'un simple court-circuit électrique pour que partent en fumée une partie de la cathédrale et 800 ans d'histoire.

Des moyens considérables seront nécessaires pour la reconstruction des parties détruites. Ils dépasseront sans doute les 900 millions d'euros de promesses de dons venues du monde entier qui avaient été recueillies quelques jours seulement après l'incendie. Quant aux travaux, ils devraient durer bien plus longtemps que les cinq ans annoncés par le président Macron, au soir du désastre. Il faudra aussi répondre à une question qui ne va pas manquer de faire débat: faut-il reconstruire Notre-Dame à l'identique ou bien, au contraire, se tourner vers des projets novateurs? Certains d'entre eux ont déjà

retenu l'attention, et il faut bien avouer qu'ils ne laissent pas indifférents: une toiture et une flèche en cristal; une serre urbaine dans le toit et une ruche géante dans la flèche ou des milliers de vitres colorées pour remplacer les parties manquantes.

### Question:

Voici maintenant la question de notre quiz: Savez-vous sur quelle île de la Seine se trouve Notre-Dame?

- L'île Saint-Louis  
 ou l'île de la Cité?

### Solution:

Notre-Dame se trouve sur l'île de la Cité. L'île de la Cité est l'emplacement le plus ancien de la ville de Paris. C'est sur cette île que des Gaulois, les Parisii, avait fondé une petite ville que l'on appelait alors Lutèce. Elle a pris plus tard, aux alentours du III<sup>e</sup> siècle, le nom de

néanmoins ► trotzdem

l'incendie (m)

► das Feuer, der Brand

accidentel, le ► zufällig

ravager ► verwüsten

émouvoir ► bewegen

veiller sur ► wachen über

le court-circuit

► der Kurzschluss

la promesse

► das Versprechen

le don ► die Spende

quant à ► hinsichtlich

avouer ► zugeben

la toiture ► das Dach

la flèche

► hier: der Vierungsturm

la serre ► das Gewächshaus

le toit ► das Dach

la ruche ► der Bienenstock

aux alentours ► ungefähr

«Paris» en référence à celui de ses habitants. Quand Paris s'est agrandie, l'île de la Cité est restée le centre politique et religieux de la ville. On y trouvait la résidence du gouverneur romain et un temple. Plus tard, le temple a été remplacé par une basilique. C'est sur l'emplacement de cette basilique que la construction de Notre-Dame a débuté en 1163. Pour quelques années encore, malheureusement, le temps des travaux, il sera impossible de visiter Notre-Dame, ni même de l'approcher. Mais l'île de la Cité c'est aussi l'Hôtel-Dieu, le plus ancien hôpital de Paris ou le palais de la Cité, qui a été la résidence des rois de France entre le X<sup>e</sup> et le XIV<sup>e</sup> siècle avant d'être transformé en prison. Une prison rendue célèbre par les prisonniers qui y ont été enfermés, dont Marie-Antoinette et Robespierre. Sur l'île de la Cité, on peut encore voir, dans certaines rues, les traces des remparts qui défendaient l'île des attaques barbares.

On passe de l'île de la Cité à l'île Saint-Louis par le pont Saint-Louis. L'île Saint-Louis, avec ses hôtels particuliers du XVII<sup>e</sup> siècle, est l'un des quartiers résidentiels les plus chics de Paris. À 40000 euros le mètre carré, on ne s'étonnera pas que cette île soit devenue le repère tranquille d'un grand nombre de célébrités. Quant au simple promeneur, il se contentera de faire la queue devant Chez Berthillon, le meilleur glacier de Paris.

## COMPRÉHENSION ORALE

### 18. Au centre aquatique F

En place pour notre exercice de compréhension. Vous allez entendre un dialogue qui se déroule à la caisse d'un centre aquatique.

**Le client :** Bonjour, nous sommes deux adultes et un enfant.

**L'employée :** Bonjour, quel âge a votre fille ?

**Le client :** 4 ans.

**L'employée :** L'entrée est gratuite pour les enfants jusqu'à 5 ans. Vous voulez des entrées seulement pour l'espace aquatique ?

**Le client :** Qu'est-ce que ça comprend exactement ?

**L'employée :** Le billet simple vous donne uniquement l'accès à l'espace aquatique, c'est-à-dire aux deux bassins intérieurs ainsi qu'aux trois bassins extérieurs et à nos deux toboggans dont un géant. Pour les enfants, il y a une pataugeoire et une aire de jeux. L'utilisation des

approcher ➤ näher kommen

le rempart

➤ die Befestigungsmauer

le mètre carré

➤ der Quadratmeter

le repère ➤ der Bezugspunkt

faire la queue ➤ anstehen

se dérouler ➤ sich abspielen

comprendre qc

➤ etw. mit einschließen

le toboggan ➤ die Rutsche

la pataugeoire

➤ das Planschbecken

l'aire (f) de jeux

➤ der Spielplatz

le centre aquatique

➤ das Erlebnisbad

transats au bord des piscines et dans le jardin est gratuite.

**Le client :** En fait, ma femme et moi, nous aimerions bien aller au sauna.

**L'employée :** Les enfants de moins de 16 ans ne sont pas admis à l'espace bien-être.

**Le client :** Ce n'est pas grave, on pourrait se relayer auprès de notre fille.

**L'employée :** Dans ce cas, le plus intéressant pour vous serait de prendre un billet combiné comprenant l'entrée à l'espace aquatique et à l'espace bien-être qui coûte 16 euros.

**Le client :** La durée n'est pas limitée ?

**L'employée :** Non, vous pouvez rester toute la journée. Nous sommes ouverts jusqu'à 20 h.

**Le client :** Bien. Et est-ce que les cours d'aquagym sont aussi inclus ?

**L'employée :** Non, une séance coûte 7,50 euros et il faut réserver à l'avance, mais si vous êtes intéressé, il y a encore des places pour la séance de 15 à 16 h cet après-midi.

**Le client :** Non, merci c'est bon. Par contre, je vois qu'un cours de natation pour les petits commence aujourd'hui...

**L'employée :** Tout à fait, mais il est malheureusement complet.

**Le client :** Ça ne fait rien, c'est bon à savoir pour une prochaine fois. J'aurais encore une question : Est-ce qu'il est possible de déjeuner ici ?

**L'employée :** Bien sûr. Il y a un bar à l'extérieur. On y sert des boissons chaudes ou fraîches,

des glaces, mais ils font aussi quelques plats comme des omelettes, des salades, des croque-monsieur.

**Le client :** Parfait, alors je prends deux billets combinés pour l'espace aquatique et l'espace bien-être.

**L'employée :** Bien. Ça vous fait 32 euros.

**Le client :** Tenez. J'ai la monnaie exacte.

**L'employée :** Merci bien. Voici vos billets et les bracelets magnétiques avec lesquels vous pouvez ouvrir les casiers des vestiaires. Ils se trouvent tout de suite à droite en entrant. Je vous donne aussi notre prospectus. Comme ça, si vous voulez, vous pouvez réserver tous les cours par téléphone ou en ligne directement sur notre site Internet.

**Le client :** Merci beaucoup !

Écoute 9/19, p.42

**le transat** ➔ der Liegestuhl

**l'espace (m) bien-être**

➔ der Wellnessbereich

**se relayer**

➔ sich abwechseln

**la séance** ➔ hier: die Stunde

**le cours de natation**

➔ der Schwimmkurs

**le plat** ➔ das Gericht

**le bracelet** ➔ das Armband

**le casier** ➔ das Fach

**le vestiaire**

➔ die Umkleide, die Garderobe

19. Questions et réponses **F**

Répondez aux questions d'Élisabeth par « vrai » ou « faux ».

- |   | V                        | F                        |
|---|--------------------------|--------------------------|
| 1. L'entrée est gratuite pour les enfants jusqu'à 4 ans.                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 2. Les cours d'aqua gym sont inclus dans le prix du billet.                       | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 3. Il est possible de déjeuner dans le centre aquatique.                          | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 4. L'utilisation des transats au bord des piscines et dans le jardin est payante. | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| 5. Les casiers des vestiaires se trouvent tout de suite à droite en entrant.      | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

**Solutions :**

1. Faux. L'entrée est gratuite pour les enfants jusqu'à 5 ans.
2. Faux. Une séance d'aqua gym coûte 7,50 euros.
3. Vrai.
4. Faux. L'utilisation des transats au bord des piscines et dans le jardin est gratuite.
5. Vrai.

**CHANSON**20. Jacques Higelin **M**

Notre programme est presque terminé. Mais comme le veut la tradition, nous ne nous quitterons pas sans avoir écouté une chanson. Et ce sera *Champagne*, de Jacques Higelin.

Quand il est mort, il y a un peu plus d'un an, Jacques Higelin avait 77 ans, mais son allure était toujours celle d'un gamin. Le visage rêveur, la tignasse rebelle, le blouson en cuir de rocker, un regard plein d'une innocence moqueuse : la physionomie de Jacques Higelin s'était figée dans les années 70, au moment où il avait débuté sa carrière. On l'avait vu dans des films et au théâtre avant de le voir chanter. Son répertoire sortait des sentiers battus, passant d'un univers musical à l'autre. Higelin aimait expérimenter, surprendre. Chacun de ses disques proposait un univers nouveau.

*Champagne* est l'une des chansons les plus célèbres de Jacques Higelin. Le clip tourné à l'époque, en 1986, projette le spectateur dans un univers bizarre dans lequel se côtoient des per-

l'allure (m) ➔ das Aussehen

le gamin ➔ der (kleine) Junge

la tignasse ➔ der Strubbelkopf

le blouson en cuir

➔ die Lederjacke

moqueur,euse ➔ spöttisch

figer ➔ erstarren

sortir des sentiers battus

➔ ausgetretene Pfade verlassen

se côtoyer

➔ miteinander verkehren

sonnages tout droit sortis de films d'épouvante: fantômes, morts-vivants, satyres et vampires. Higelin lui-même préside cette étrange assemblée, déguisé en Dracula. Bien sûr, *Champagne* est à prendre au second degré. Laissons-nous emporter par sa mélodie joyeuse. Nous vous souhaitons un bon mois d'août et de belles vacances d'été. Portez-vous bien, et à très bientôt!

## 21. Champagne

### Questions:

1. Les pendus sont venus: sans cravate ou sans suaire?
2. Qui fait une courte apparition: une licorne ou bien Lucifer?
3. Que faut-il décrocher du portail: des gousses d'ail ou un crucifix?

### Solutions:

1. Les pendus sont venus sans cravate.
2. C'est Lucifer qui fait une courte apparition.
3. Il faut décrocher des gousses d'ail du portail.

**tout droit sorti,e de**

► direkt aus

**le film d'épouvante**

► der Horrorfilm

**déguisé,e en**

► verkleidet als

**prendre au second degré**

► etw. nicht zu wörtlich nehmen

**emporter** ► mitnehmen

**le pendu,e** ► der/die Gehängte

**le suaire** ► das Leichentuch

**l'apparition (f)**

► das Erscheinen

**la licorne** ► das Einhorn

**décrocher** ► abnehmen

**le portail** ► das Eingangsportal

**la gousse d'ail**

► die Knoblauchzehe

# écoute

## Impressum

Herausgeber: Jan Henrik Groß,  
Jean-Yves de Grootte  
Chefredakteurin: Fanny Grandclément (Vi.S.d.P.)  
Verantwortliche Redakteurin: Sarah Thierry  
Buch: Jean-Paul Dumas-Grillet  
Sprecher: Jean-Paul Dumas-Grillet, Jean-Yves de Grootte,  
Elisabeth Juquel  
Gestaltung: Georg Lechner  
Ton und Regie: Matthieu Rouil  
Produktion: Dorle Matussek  
Produktmanagement: Ignacio Rodríguez-Mancheño  
Leiter Werbevermarktung: Áki Hardarson (Die Zeit, Vi.S.d.P.)  
Druck und Vervielfältigung:  
optimal media GmbH, D-17207 Röbel/Müritz  
Geschäftsführer: Jan Henrik Groß

Spotlight Verlag GmbH  
Kistlerhofstr. 172  
81379 München  
Deutschland

Bestellen Sie Écoute Audio unter: [www.ecoute.de/ hoeren](http://www.ecoute.de/ hoeren)  
Einzelverkaufspreis Deutschland: € 14,50  
Kundenservice: [abo@spotlight-verlag.de](mailto:abo@spotlight-verlag.de)

Titelfoto: Vincent Callebaut Architectures



Alle Urheber- und Leistungsschutzrechte vorbehalten. Kein Verleih!  
Keine unerlaubte Vervielfältigung, Vermietung, Aufführung, Sendung!



AUDIO  $\frac{9}{19}$

Jean-Paul Dumas-Grillet



Elisabeth Juquel

